

1Jh 3:1	ΙΔΕΤΕ idete neemt-waar !	ΠΟΤΑΠΗΝ potapēn wat-voor-een	ΑΓΑΠΗΝ ΔΕΔΩΚΕΝ agapēn dedōken liefde heeft-gegeven	ΗΜΙΝ hēmīn aan-ons	Ο ho de	ΠΑΤΗΡ patēr Vader	ΙΝΑ hina opdat	ΤΕΚΝΑ tekna kinderen	ΘΕΟΥ theou van-God	
	WAARNEMEN wg HO tt act 2 mv G1492	?+WELK+BOVENDIEN+VANAF, wat-voor-een bn 4nv ev v G4217	LIEFDE zn: 4nv ev v G26	GEVEN wa HV tt act 3 ev G1325	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	VADER zn: 1nv ev m G3962	OPDAT vgw G2443	VOORTGEBRACHT, kind zn: 4nv mv o G5043	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316

ΚΛΗΘΩΜΕΝ klēthōmen dat-wij-geroepen-zullen-worden	ΚΑΙ kai en	ΕΣΜΕΝ esmen wij-zijn	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟΥΤΟ touto dit	Ο ho de	ΚΟΣΜΟΣ kosmos wereld	ΟΥ ou niet	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginōskei kent	ΗΜΑΣ hēmas ons	ΟΤΙ hoti dat	ΟΥΚ ouk niet	
ROEPEN ww ³ HO tt pas 1 mv G2564		EN, ook vgw G2532	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn: 1nv ev m G2889	NIET bijw ontk abs G3756	KENNEN, weten wa HO tt act 3 ev G1097	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET bijw ontk abs G3756

ΕΓΝΩ egnō het-kende	ΑΥΤΟΝ auton hem
KENNEN, weten wa FE vt act 3 ev G1097	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

1Jh 3:2	ΑΓΑΠΗΤΟΙ agapētoi geliefden !	ΝΥΝ nun nu	ΤΕΚΝΑ tekna kinderen	ΘΕΟΥ theou van-God	ΕΣΜΕΝ esmen wij-zijn	ΚΑΙ kai en	ΟΥΠΩ oupō nog-niet	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ ephanerōthē werd-openbaar-gemaakt	ΤΙ ti wat ?
	GELIEFD bn/zn 5nv mv m G27	NU, huidige bijw G3568	VOORTGEBRACHT, kind zn: 1nv mv o G5043	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	EN, ook vgw G2532	NIET+TOT-NU-TOE, nog-niet bijw G3768	VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wa FE vt pas 3 ev G5319	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101

ΕΣΟΜΕΘΑ esometha wij-zullen-zijn	ΟΙΔΑΜΕΝ oidamen wij-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΦΑΝΕΡΩΘΗ phanerōthē dat-hij-openbaar-gemaakt-zal-worden	ΟΜΟΙΟΙ homoiōi lijkend-op
ZIJN wa HO tt mid 1 mv G2071 (G1510)	WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken ww ³ HO tt pas 3 ev G5319	GELIJKEND, lijkend-op bn 1nv mv m G3664

ΑΥΤΩ autō hem	ΕΣΟΜΕΘΑ esometha wij-zullen-zijn	ΟΤΙ hoti dat	ΟΨΟΜΕΘΑ opsometha wij-zullen-zien	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΕΣΤΙΝ estin hij-is
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ZIJN wa HO tt mid 1 mv G2071 (G1510)	WELK+ENIG, dat vgw G3754	BLIKKEN, zien wa HO tt mid 1 mv G3700	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

1Jh 3:3	ΚΑΙ ΠΑΣ kai pas en elke	Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΤΗΝ tēn de	ΕΛΠΙΔΑ elpida hoop	ΤΑΥΤΗΝ tautēn deze	ΕΠ ep op	ΑΥΤΩ autō hem	ΑΓΝΙΖΕΙ hagnizei zuiveren	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	
	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	HOOP zn: 4nv ev v G1680	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	OP vzt G1909	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ZUIVEREN-maken, zuiveren wa HO tt act 3 ev G48	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531

ΕΚΕΙΝΟΣ ekeinos diegene	ΑΓΝΟΣ hagnos zuiver	ΕΣΤΙΝ estin is
UIT+ZIJN, die, dat va 1nv ev m G1565	ZUIVER bn 1nv ev m G53	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

1Jh 3:4	ΠΑΣ pas elke	Ο ho degene	ΠΟΙΩΝ poiōn doende	ΤΗΝ tēn de	ΑΜΑΡΤΙΑΝ hamartian zonde	ΚΑΙ kai ook	ΤΗΝ tēn de	ΑΝΟΜΙΑΝ anomian wetteloosheid	ΠΟΙΕΙ poiei doet	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΑΜΑΡΤΙΑ hamartia zonde	
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	DOEN, maken wd HO tt act 1nv ev m G4160	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn: 4nv ev v G266	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ON+WETheid, wetteloosheid zn: 4nv ev v G458	DOEN, maken wa HO tt act 3 ev G4160	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn: 1nv ev v G266

ΕΣΤΙΝ estin is	Η hē de	ΑΝΟΜΙΑ anomia wetteloosheid
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ON+WETheid, wetteloosheid zn: 1nv ev v G458

1Jh 3:5	ΚΑΙ ΟΙΔΑΤΕ kai oidate en jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΚΕΙΝΟΣ ekeinos diegene	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ ephanerōthē werd-openbaar-gemaakt	ΙΝΑ hina opdat	ΤΑΣ tas de	ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias zonden	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat va 1nv ev m G1565	VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wa FE vt pas 3 ev G5319	OPDAT vgw G2443	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn: 4nv mv v G266	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

ΑΡΗ arē dat-hij-zou-wegnemen	ΚΑΙ ΑΜΑΡΤΙΑ kai hamartia en zonde	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	ΟΥΚ ouk niet	ΕΣΤΙΝ estin is
HEFFEN, ophelven, oppakken, ophillen, wegnemen, ophijsen ww ³ HO tt act 3 ev G142	EN, ook vgw G2532	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn: 1nv ev v G266	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

1Jh 3:6	ΠΑΣ pas elke	Ο ho degene	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	ΜΕΝΩΝ menōn blijvende	ΟΥΧ ouch niet	ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ hamartanei zondigt	ΠΑΣ pas elke	Ο ho degene
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	BLIJVEN wd HO tt act 1nv ev m G3306	NIET bijw ontk abs G3756	ON+MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa HO tt act 3 ev G264	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588

1Jh 3:11	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΑΥΤΗ <i>hautē</i> dit	ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> is	Η <i>hē</i> de	ΑΓΓΕΛΙΑ <i>aggelia</i> boodschap	ΗΝ <i>hēn</i> die	ΗΚΟΥΣΑΤΕ <i>ēkousate</i> jullie-horen	ΑΠ <i>ap</i> van-af	ΑΡΧΗΣ <i>archēs</i> begin	ΗΝΑ <i>hina</i> opdat
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	BOODSCHAP zn, 1nv ev v G31	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	HOREN wa FE -- act 2 mv G191	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	OPDAT vgw G2443

ΑΓΑΠΩΜΕΝ <i>agapōmen</i> dat-wij-zullen-liefhebben	ΑΛΛΗΛΟΥΣ <i>allēlous</i> elkaar
LIEFHEBBEN wv HO tt act 1 mv G25	ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240

1Jh 3:12	ΟΥ <i>ou</i> niet	ΚΑΘΩΣ <i>kathōs</i> zo-als	ΚΑΙΝ ΕΚ <i>kain ek</i> Kaïn van-uit	ΤΟΥ <i>tou</i> de	ΠΟΝΗΡΟΥ <i>ponērou</i> boosaardige	ΗΝ <i>ēn</i> hij-was	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΕΣΦΑΞΕΝ <i>esphaxen</i> hij-slacht-af	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΑΔΕΛΦΟΝ <i>adelphon</i> broeder	
	NIET bijw ontk abs G3756	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	KAIN zo eigen G2535	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ELLENDE+GESTROOMD, boosaardig, ongezonder bn/zn 2nv ev m G4190	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	EN, ook vgw G2532	SLACHTEN, aflachten wa FE -- act 3 ev G4969	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80

ΑΥΤΟΥ <i>autou</i> van-hem	ΚΑΙ ΧΑΡΙΝ <i>kai charin</i> en ter-wille	ΤΙΝΟΣ <i>tinou</i> van-wat ?	ΕΣΦΑΞΕΝ <i>esphaxen</i> hij-slacht-af	ΑΥΤΟΝ <i>auton</i> hem	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΤΑ <i>ta</i> de	ΕΡΓΑ <i>erga</i> werken	
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	VREUGDE, ter-wille-van bijw G5484	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	SLACHTEN, aflachten wa FE -- act 3 ev G4969	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	WERK zn, 1nv mv o G2041

ΑΥΤΟΥ <i>autou</i> van-hem	ΠΟΝΗΡΑ <i>ponēra</i> boosaardig	ΗΝ <i>ēn</i> was	ΤΑ <i>ta</i> de-dingen	ΔΕ <i>de</i> echter	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΑΔΕΛΦΟΥ <i>adelphou</i> broeder	ΑΥΤΟΥ <i>autou</i> van-hem
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ELLENDE+GESTROOMD, boosaardig, ongezonder bn 1nv mv o G4190	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 2nv ev m G80	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΔΙΚΑΙΑ <i>dikaia</i> rechtvaardig
RECHTVAARDIG bn 1nv mv o G1342

1Jh 3:13	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ <i>thaumazete</i> ! verwondert-je !	ΑΔΕΛΦΟΙ <i>adelphoi</i> ! broeders !	ΕΙ <i>ei</i> indien	ΜΙΣΕΙ <i>misei</i> !haat	ΥΜΑΣ Ο <i>humas ho</i> jullie de	ΚΟΣΜΟΣ <i>kosmos</i> wereld	
	TOCH-NIET part ontk <i>vwd</i> G3361	ZICH-VERWONDEREN wg HO tt act 2 mv G2296	GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80	INDIEN part voorw G1487	HATEN wa HO tt act 3 ev G3404	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 1nv ev m G2889

1Jh 3:14	ΗΜΕΙΣ <i>hēmeis</i> wij	ΟΙΔΑΜΕΝ <i>oidamen</i> hebben-waargenomen	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΜΕΤΑΒΕΒΗΚΑΜΕΝ <i>metabebēkamen</i> wij-zijn-verdergegaan	ΕΚ <i>ek</i> van-uit	ΤΟΥ <i>tou</i> de	ΘΑΝΑΤΟΥ <i>thanatou</i> dood	ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	ΤΗΝ <i>tēn</i> het	ΖΩΗΝ <i>zōēn</i> leven	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat
	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	MET+STAPPEN, verdergaan wa HV tt act 1 mv G3327	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	GESTORVENheid, dood zn, 2nv ev m G2288	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	LEVEN zn, 4nv ev v G2222	WELK+ENIG, dat vgw G3754

ΑΓΑΠΩΜΕΝ <i>agapōmen</i> !wij-hebben-lief	ΤΟΥΣ <i>tous</i> de	ΑΔΕΛΦΟΥΣ <i>adelphous</i> broeders	ΗΜΩΝ <i>hēmōn</i> van-ons	Ο <i>ho</i> degene	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet	ΑΓΑΠΩΝ <i>agapōn</i> !liefhebbende	ΜΕΝΕΙ <i>menei</i> blijft	ΕΝ <i>en</i> in	ΤΩ <i>tō</i> de	ΘΑΝΑΤΩ <i>thanatō</i> dood
LIEFHEBBEN wa HO tt act 1 mv G25	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv mv m G80	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	TOCH-NIET part ontk <i>vwd</i> G3361	LIEFHEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G25	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	GESTORVENheid, dood zn, 3nv ev m G2288

1Jh 3:15	ΠΑΣ <i>pas</i> elke	Ο <i>ho</i> degene	ΜΙΣΩΝ <i>misōn</i> !hatende	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΑΔΕΛΦΟΝ <i>adelphon</i> broeder	ΑΥΤΟΥ <i>autou</i> van-hem	ΑΝΘΡΩΠΟΚΤΟΝΟΣ <i>anthrōpoktonos</i> mensen-moordenaar	ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> is	ΚΑΙ <i>kai</i> en
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	HATEN wd HO tt act 1nv ev m G3404	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	OPWAARTS+GEWEND+BLIK+DODER, mensen-moordenaar zn, 1nv ev m G443	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	EN, ook vgw G2532

ΟΙΔΑΤΕ <i>oidate</i> jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΠΑΣ <i>pas</i> elke	ΑΝΘΡΩΠΟΚΤΟΝΟΣ <i>anthrōpoktonos</i> mensen-moordenaar	ΟΥΚ <i>ouk</i> niet	ΕΧΕΙ <i>echei</i> !heeft	ΖΩΗΝ <i>zōēn</i> leven	ΑΙΩΝΙΟΝ <i>aiōnion</i> aeonisch	ΕΝ <i>en</i> in
WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	OPWAARTS+GEWEND+BLIK+DODER, mensen-moordenaar zn, 1nv ev m G443	NIET bijw ontk abs G3756	HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192	LEVEN zn, 4nv ev v G2222	ON-INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn 4nv ev v G166	IN vzt G1722

ΑΥΤΩ <i>autō</i> hem	ΜΕΝΟΥΣΑΝ <i>menousan</i> !blijvende
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	BLIJVEN wd HO tt act 4nv ev v G3306

1Jh 3:16	ΕΝ <i>en</i> in	ΤΟΥΤΩ <i>toutō</i> dit	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ <i>egnōkamen</i> wij-hebben-gekend	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΑΓΑΠΗΝ <i>agapēn</i> liefde	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΕΚΕΙΝΟΣ <i>ekeinos</i> diegene	ΥΠΕΡ <i>huper</i> ten-behoefte-van	ΗΜΩΝ <i>hēmōn</i> ons	ΤΗΝ <i>tēn</i> de	ΨΥΧΗΝ <i>psuchēn</i> ziel
	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	KENNEN, weten wa HV tt act 1 mv G1097	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	LIEFDE zn, 4nv ev v G26	WELK+ENIG, dat vgw G3754	UIT+ZIJN, die, dat va 1nv ev m G1565	OVER, boven, ten-behoefte-van vzt G5228	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	KOEL, ziel zn, 4nv ev v G5590

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΘΗΚΕΝ ethēken 'plaatsst	ΚΑΙ kai ook	ΗΜΕΙΣ hēmeis wij	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ orpehilomen 'zijn-verschuldigd	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van	ΤΩΝ tōn de	ΑΔΕΛΦΩΝ adelphōn broeders	ΤΑΣ tas de	ΨΥΧΑΣ psuchas zielen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	PLAATSEN wa FV -- act 3 ev G5087	EN, ook vgw G2532	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	VERSCHULDIGD-zijn, och-dat! wa HO tt act 1 mv G3784	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 2nv mv m G80	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	KOEL, ziel zn; 4nv mv v G5590

ΘΕΙΝΑΙ
theinai
te-plaatsen

PLAATSEN
wo FE -- act
G5087

1Jh 3:17	ΟC hos wie	Δ d echter	ΑΝ an ook-maar	ΕΧΗ echē 'dat-hij-zal-hebben	ΤΟΝ ton het	ΒΙΟΝ bion levensonderhoud	ΤΟΥ tou van-de	ΚΟΣΜΟΥ kosmou wereld	ΚΑΙ kai en
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ECHTER vgw G1161	OOIT, ook-maar part G302	HEBBEN wv ^o HO tt act 3 ev G2192	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	KRACHT-UITEN, levensonderhoud zn; 4nv ev m G979	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 2nv ev m G2889	EN, ook vgw G2532

ΘΕΩΡΗ theōrē 'dat-hij-zal-aanschouwen	ΤΟΝ ton de	ΑΔΕΛΦΟΝ adelphon broeder	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΧΡΕΙΑΝ chreian behoefte	ΕΧΟΝΤΑ echonta 'hebbende	ΚΑΙ kai en	ΚΛΕΙΣΗ kleisē 'dat-hij-zou-sluiten	ΤΑ ta de
PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wv ^o HO tt act 3 ev G2334	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 4nv ev m G80	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	GEBRUIK-heid, behoefte zn; 4nv ev v G5532	HEBBEN wd HO tt act 4nv ev m G2192	EN, ook vgw G2532	SLUITEN wv ^o HO tt act 3 ev G2808	DE / HET L_ 4nv mv o G3588

ΣΠΛΑΓΧΝΑ splagchna innerlijke-gevoelens	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΠΩC pōs hoe ?	Η hē de	ΑΓΑΠΗ agapē liefde	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΜΕΝΕΙ menei blijft
INGEWANDEN, innerlijke-gevoelens zn; 4nv mv o G4698	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	VANAF vzt G575	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	?-ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maniër bijw vraag G4459	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	LIEFDE zn; 1nv ev v G26	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306

ΕΝ ΑΥΤΩ
en autō
in hem

IN
vzt
G1722

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

1Jh 3:18	ΤΕΚΝΙΑ teknia kindertjes !	ΜΗ mē toch-niet	ΑΓΑΠΩΜΕΝ agapōmen 'dat-wij-zullen-liefhebben	ΛΟΓΩ logō in-woord	ΜΗΔΕ mēde ook-niet	ΤΗ tē in-de	ΓΛΩCΣΗ glōssē tong	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΝ en in	ΕΡΓΩ ergō werk
	VOORTGEBRACHT-verkleinv., kindje zn; 5nv mv o G5040	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	LIEFHEBBEN wv ^o HO tt act 1 mv G25	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 3nv ev m G3056	TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	TONG, taal zn; 3nv ev v G1100	ANDER, maar vgw G235	IN vzt G1722	WERK zn; 3nv ev o G2041

ΚΑΙ ΑΛΗΘΕΙΑ
kai alētheia
en in-waarheid

EN, ook
vgw
G2532

WAARheid
zn; 3nv ev v
G225

1Jh 3:19	ΚΑΙ ΕΝ kai en en in	ΤΟΥΤΩ toutō dit	ΓΝΩCΟΜΕΘΑ gnōsometha 'wij-zullen-weten~	ΟΤΙ hoti dat	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs de	ΑΛΗΘΕΙΑC alētheias waarheid	ΕCΜΕΝ esmen 'wij-zijn	ΚΑΙ ΕΜΠΡΟCΘΕΝ kai emprosthen en vlak-voor		
	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	KENNEN, weten wa HO tt mid 1 mv G1097	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	WAARheid zn; 2nv ev v G225	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	EN, ook vgw G2532	IN+NAARTOE+PLAATS, vlak-voor, van-voren bijw van_plaats G1715

ΑΥΤΟΥ autou hem	ΠΕΙCΟΜΕΝ peisomen 'wij-zullen-overtuigen	ΤΑΣ tas de	ΚΑΡΔΙΑC kardias harten	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	OVERREDEN, vrouwen-hebben, overtuigen wa HO tt act 1 mv G3982	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	HART zn; 4nv mv v G2588	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

1Jh 3:20	ΟΤΙ hoti dat	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΚΑΤΑΓΙΝΩCΚΗ kataginōskē 'dat-zij-zal-bekritisieren	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	Η hē het	ΚΑΡΔΙΑ kardia hart	ΟΤΙ hoti dat	ΜΕΙΖΩΝ meizōn groter	ΕCΤΙΝ estin 'is	Ο ho de	ΘΕΟC theos God	ΤΗΣ tēs van-het
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	NEERWAARTS+KENNEN, bekritisieren wv ^o HO tt act 3 ev G2607	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	HART zn; 1nv ev v G2588	WELK+ENIG, dat vgw G3754	GROTER bn 1nv ev m vergr G3187	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	DE / HET L_ 2nv ev v G3588

ΚΑΡΔΙΑC kardias hart	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΚΑΙ kai en	ΓΙΝΩCΚΕΙ ginōskei 'hij-weet	ΠΑΝΤΑ panta alle-dingen
HART zn; 2nv ev v G2588	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	EN, ook vgw G2532	KENNEN, weten wa HO tt act 3 ev G1097	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956

1Jh 3:21	ΑΓΑΠΗΤΟΙ agapētoi geliefden !	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	Η hē het	ΚΑΡΔΙΑ kardia hart	ΜΗ mē toch-niet	ΚΑΤΑΓΙΝΩCΚΗ kataginōskē 'dat-zij-zal-bekritisieren	ΗΜΩΝ hēmōn ons	ΠΑΡΡΗCΙΑΝ parrēsian vrijmoedigheid	ΕΧΟΜΕΝ echomen 'wij-hebben	ΠΡΟC pros naar-toe
	GELIEFD bn/zn 5nv mv m G27	INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	HART zn; 1nv ev v G2588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	NEERWAARTS+KENNEN, bekritisieren wv ^o HO tt act 3 ev G2607	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid zn; 4nv ev v G3954	HEBBEN wa HO tt act 1 mv G2192	NAARTOE vzt G4314

TON
ton
ΘΕΟΝ
theon
de
God

DE / HET
L_ 4nv ev m
G3588

PLAATSer, God
zn; 4nv ev m
G2316

1Jh
3:22
ΚΑΙ Ο
kai ho
en
wat

EN, ook
vgw
G2532

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 4nv ev o
G3739

ΕΑΝ
ean

in-het-geval-dat
ΑΙΤΩΜΕΝ
aitōmen
dat-wij-zullen-verzoeken

INDIEN+Ooit, in-het-geval-dat
part. voorw
G1437

VERZOEKEN
wv: HO tt act 1 mv
G154

ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝ
lambanomen

wij-nemen-in-ontvangst
ΑΠ
ap

NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen
wa HO tt act 1 mv
G2983

VANAF
vzt
G575

ΑΥΤΟΥ
autou
van-af hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΟΤΙ
hoti
dat

WELK+ENIG, dat
vgw
G3754

ΤΑΣ
tas
de
ΕΝΤΟΛΑΣ
entolas
voorschriften

DE / HET
L_ 4nv mv v
G3588

IN+EINDE, voorschrift
zn; 4nv mv v
G1785

ΑΥΤΟΥ
autou
van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΤΗΡΟΥΜΕΝ
tēroumen
wij-bewaren

BEWAREN
wa HO tt act 1 mv
G5083

ΚΑΙ ΤΑ
kai ta
en
de

EN, ook
vgw
G2532

DE / HET
L_ 4nv mv o
G3588

ΑΡΕΣΤΑ
aresta
behagende-dingen

BEHAAGD, behagend
bn/zn 4nv mv o
G701

ΕΝΩΠΙΟΝ
enōpion
in-het-zicht

IN+BLIK, in-het-zicht
bijw
G1799

ΑΥΤΟΥ
autou
van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΠΟΙΟΥΜΕΝ
poioumen
wij-doen

DOEN, maken
wa HO tt act 1 mv
G4160

1Jh
3:23
ΚΑΙ ΑΥΤΗ
kai hautē
en
dit

EN, ook
vgw
G2532

DE+ZELF, deze, dit
va 1nv ev v
G3778

ΕΣΤΙΝ
estin
is

ZIJN
wa HO tt act 3 ev
G2076 (G1510)

Η
hē
het

DE / HET
L_ 1nv ev v
G3588

ΕΝΤΟΛΗ
entolē
voorschrift

IN+EINDE, voorschrift
zn; 1nv ev v
G1785

ΑΥΤΟΥ
autou
van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΙΝΑ
hina
opdat

OPDAT
vgw
G2443

ΠΙΣΤΕΥΣΩΜΕΝ
pisteusōmen
dat-wij-zouden-geloven

GELOVEN, toevertrouwen
wv: HO tt act 1 mv
G4100

ΤΩ
tō

DE / HET
L_ 3nv ev o
G3588

ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ
onomati tou
in-de naam van-de

NAAM
zn; 3nv ev o
G3686

DE / HET
L_ 2nv ev m
G3588

ΥΙΟΥ
huiou
autou

ZOON
zn; 2nv ev m
G5207

ΑΥΤΟΥ
autou
van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΙΗΣΟΥ
iēsou
Jezus

JEZUS, Jozua
zn 2nv ev m
G2424

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
Christus

GEZALFDE, Christus
zn; 2nv ev m
G5547

ΚΑΙ ΑΓΑΠΩΜΕΝ
kai agapōmen
en dat-wij-zullen-liefhebben

EN, ook
vgw
G2532

LIEFHEBBEN
wv: HO tt act 1 mv
G25

ΑΛΛΗΛΟΥΣ
allēlous
elkaar

ANDER+ANDER, elkaar
vg 4nv mv m
G240

ΚΑΘΩΣ
kathōs
zo-als

NEERWAARTS+ALS, zo-als
bijw
G2531

ΕΔΩΚΕΝ
edōken
hij-geeft

GEVEN
wa FV -- act 3 ev
G1325

ΕΝΤΟΛΗΝ
entolēn
voorschrift

IN+EINDE, voorschrift
zn; 4nv ev v
G1785

ΗΜΙΝ
hēmin
aan-ons

WIJ, ons
vp 1 3nv mv
G2254

1Jh
3:24
ΚΑΙ Ο
kai ho
en
degene

EN, ook
vgw
G2532

DE / HET
L_ 1nv ev m
G3588

ΤΗΡΩΝ
tērōn
bewarende

BEWAREN
wd HO tt act 1nv ev m
G5083

ΤΑΣ
tas
de

DE / HET
L_ 4nv mv v
G3588

ΕΝΤΟΛΑΣ
entolas
voorschriften

IN+EINDE, voorschrift
zn; 4nv mv v
G1785

ΑΥΤΟΥ
autou
van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΕΝ
en
in

IN
vzt
G1722

ΑΥΤΩ
autō
hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

ΜΕΝΕΙ
menei
blijft

BLIJVEN
wa HO tt act 3 ev
G3306

ΚΑΙ
kai
en

EN, ook
vgw
G2532

ΑΥΤΟΣ
autos
hij

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 1nv ev m
G846

ΕΝ
en
in

IN
vzt
G1722

ΑΥΤΩ
autō
hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

ΚΑΙ ΕΝ
kai en
en in

EN, ook
vgw
G2532

ΤΟΥΤΩ
toutō
dit

IN
vzt
G1722

ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ
ginōskomen
wij-weten

DE+ZELF, deze, dit
va 3nv ev o
G5129

ΟΤΙ
hoti
dat

KENNEN, weten
wa HO tt act 1 mv
G1097

ΜΕΝΕΙ
menei
hij-blijft

WELK+ENIG, dat
vgw
G3754

ΕΝ
en
in

BLIJVEN
wa HO tt act 3 ev
G3306

ΗΜΙΝ
hēmin
ons

IN
vzt
G1722

ΕΚ
ek
van-uit

WIJ, ons
vp 1 3nv mv
G2254

ΤΟΥ
tou
de

VAN-UIT
vzt
G1537

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
pneumatous
geest

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
zn; 2nv ev o
G4151

ΟΥ
hou
die

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv ev o
G3739

ΗΜΙΝ
hēmin
aan-ons

WIJ, ons
vp 1 3nv mv
G2254

ΕΔΩΚΕΝ
edōken
hij-geeft

GEVEN
wa FV -- act 3 ev
G1325